



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Infitar

(The Cleaving Asunder)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ When the Sky is cleft asunder;
2	وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ When the Stars are scattered;
3	وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ When the Oceans are suffered to burst forth;
4	وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ And when the Graves are turned upside down --
5	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ (Then) shall each soul know what it hath sent forward and (what it hath) kept back.

6	<p style="text-align: center;">يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ</p> <p>O man! what has seduced thee from thy Lord Most Beneficent? --</p>
7	<p style="text-align: center;">الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ</p> <p>Him Who created thee. Fashioned thee in due proportion, and gave thee a just bias;</p>
8	<p style="text-align: center;">فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ</p> <p>In whatever Form He wills, does He put thee together.</p>
9	<p style="text-align: center;">كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ</p> <p>Nay! but ye do Reject Right and Judgment!</p>
10	<p style="text-align: center;">وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ</p> <p>10. But verily over you (are appointed angels) to protect you --</p>
11	<p style="text-align: center;">كِرَامًا كَاتِبِينَ</p> <p>Kind and honorable, writing down (your deeds):</p>
12	<p style="text-align: center;">يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ</p> <p>They know (and understand) all that ye do.</p>
13	<p style="text-align: center;">إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ</p> <p>As for the Righteous, they will be in Bliss;</p>
14	<p style="text-align: center;">وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ</p> <p>And the Wicked -- they will be in the Fire,</p>

15	<p>يَصْلُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ</p> <p>Which they will enter on the Day of Judgment.</p>
16	<p>وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ</p> <p>And they will not be Able to keep away therefrom.</p>
17	<p>وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ</p> <p>And what will explain to thee what the Day of Judgment is?</p>
18	<p>ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ</p> <p>Again, what will explain to thee what the Day of Judgment is?</p>
19	<p>يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا^ط</p> <p>(It will be) the Day when no soul shall have power (to do) aught for another:</p> <p>وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ</p> <p>for the Command, that Day, will be (wholly) with Allah.</p> <p>*****</p>

